

Invacare® SB® 400



nl **Bed**
Gebruiksaanwijzing



Deze handleiding dient te worden overhandigd aan de gebruiker van het product.
Lees deze handleiding VÓÓR u het product gebruikt en bewaar hem voor eventuele raadplegingen in de toekomst.



Yes, you can.®

© 2016 Invacare® Corporation

Alle rechten voorbehouden. Herpublicatie, duplicatie of gehele of gedeeltelijke wijziging is verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Invacare. Handelsmerken zijn te herkennen aan ™ en ®. Alle handelsmerken zijn eigendom van of gelicentieerd aan Invacare Corporation of haar dochterondernemingen, tenzij anders aangegeven.

Dit bed is getest en goedgekeurd in overeenstemming met IEC 60601-2-52.

Dit bed is onderworpen aan een risicoanalyse in overeenstemming met EN ISO 14971.

Invacare is gecertificeerd overeenkomstig ISO 9001 en ISO 13485.

Inhoudsopgave

I Algemeen	4
1.1 Inleiding	4
1.1.1 Symbolen in deze handleiding	4
1.2 Beoogd gebruik	4
1.3 Levensduur	4
1.4 Garantie	4
1.5 Aansprakelijkheidsbeperking	4
2 Veiligheid	5
2.1 Algemene veiligheidsinformatie	5
2.2 Matrassen	5
2.3 Typeplaatjes en symbolen op het product	6
2.3.1 Productlabel	6
2.3.2 Overige labels en symbolen	6
3 Bediening van het bed	7
3.1 Algemene veiligheidsinformatie	7
3.2 Montage	7
3.3 Hoofdonderdelen van het bed	7
3.4 Handbediening HB72/HB73/HB74	7
3.5 Zwenkwielen en remmen	7
3.5.1 Zwenkwielrem	7
3.5.2 Centraal remsysteem	7
3.6 De zijhekken bedienen	8
3.6.1 Scala 2-zijhek	8
3.6.2 Britt V- en Line-zijhekken	9
3.6.3 Verso II-zijhekken	9
3.7 Papegaai	9
3.7.1 Plaats de papegaai	9
3.7.2 De hoogte van de handgreep wijzigen	10
3.8 Het beengedeelte aanpassen	10
3.9 Noodontgrendeling van de rugleuning of het been-/dijgedeelte	10
4 Onderhoud	11
4.1 Reinigen en desinfecteren	11
4.1.1 Niet-afwasbare onderdelen	11
5 Na gebruik	12
5.1 Afvalverwerking	12
5.2 Hergebruiken	12
6 Storingen verhelpen	13
6.1 Problemen oplossen	13
7 Technische Specificaties	14
7.1 Afmetingen van het bed	14
7.1.1 Gewichten onderdelen van het bed	14
7.2 Afmetingen zijhekken	14
7.2.1 Gewichten zijhekken	14
7.3 Toegestane afmetingen van de matras	15
7.4 Omgevingsvoorwaarden	15
7.5 Elektrisch systeem	15
7.6 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	15

I Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies op om zeker te zijn van een veilig gebruik van het product.

Correct gebruik vereist dat het bed wordt getest en afgesteld door gekwalificeerd personeel.

Bij alle verwijzingen naar links of rechts wordt ervan uitgegaan dat een persoon op zijn rug in het bed ligt, met het hoofd bij het hoofdeinde.

Als er zich een probleem voordoet met het geleverde product kunt u contact opnemen met uw *Invacare*®-dealer. Op de achterkant van deze handleiding vindt u een lijst met adressen.

1.1.1 Symbolen in deze handleiding

In deze handleiding worden waarschuwingen aangeduid met symbolen. De waarschuwingssymbolen worden vergezeld van een kop die de ernst van het gevaar aangeeft.



WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of beperkt letsel als de situatie niet wordt vermeden.



BELANGRIJK

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot materiële schade als de situatie niet wordt vermeden.



Tips en adviezen

Hier worden nuttige tips, adviezen en informatie voor efficiënt, probleemloos gebruik gegeven.



Dit product voldoet aan richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. De introductiedatum van dit product staat vermeld in de CE-conformiteitsverklaring.



Fabrikant van het product.

1.2 Beoogd gebruik

Het bed is speciaal ontwikkeld voor de verzorging in de thuissituatie en de langdurige zorg:

- *Toepassingsomgeving 3*: langdurige zorg in een medische omgeving waar medische supervisie vereist is, bewaking zo nodig beschikbaar is en elektrische medische apparatuur die bij medische procedures wordt gebruikt, beschikbaar is om de conditie van de patiënt op peil te houden of te verbeteren.
- *Toepassingsomgeving 4*: zorg die wordt verleend in een thuissituatie, waarin elektrische medische apparatuur wordt gebruikt voor de verzorging of behandeling van letsel, handicap of ziekte.
- Het bed is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het bed is bedoeld voor volwassen gebruikers met een fysieke lengte van 146 cm of meer, een gewicht van 40 kilo of meer en een BMI (Body Mass Index) van 17 of meer.

- Het bed is niet bedoeld voor het vervoeren van personen. Het is verplaatsbaar in een ruimte met de patiënt erin. De zwenkwielen kunnen worden vergrendeld.
- Het bed is niet bedoeld voor psychiatrische patiënten.
- Het maximale gebruikersgewicht en de veilige belasting worden weergegeven op het productlabel en in het gedeelte met technische gegevens in deze handleiding.



WAARSCHUWING!

Andere wijzen van gebruik of onjuist gebruik kunnen tot gevaarlijke situaties leiden.

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruiken, wijzigen of monteren van het product anders dan aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

1.3 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is acht jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.4 Garantie

De garantie dekt alle materiaal- en productiedefecten gedurende twee jaar vanaf de leverdatum, mits kan worden aangetoond dat die defecten al vóór de levering bestonden. Alle fabricagefouten of -defecten moeten onmiddellijk worden gemeld.

Invacare® kan het defect repareren of het onderdeel vervangen. Aanvullende kosten, zoals kosten voor transport, verpakking, arbeid en dergelijke, vallen niet onder de garantie van *Invacare*® en komen voor rekening van de klant.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- Schade die tijdens het transport is ontstaan en die niet meteen aan de expediteur is gemeld.
- Reparaties die zijn uitgevoerd door onbevoegde centra en personen.
- Normale slijtage van onderdelen.
- Schade die moedwillig is toegebracht of die is ontstaan door onjuist gebruik van het bed.

Invacare® behoudt zich het recht voor productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

Voordat u aanvullende opties aanbrengt op een *Invacare*-product moet u daarvoor schriftelijke toestemming krijgen van *Invacare*. Anders kunt u geen aansprakelijkheidsclaims indienen.

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING! **Beknellings-/verstikkingsgevaar**

Het risico bestaat dat lichaamsdelen/luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodem, het zijhek en het beduiteinde of tussen bewegende onderdelen en voorwerpen die in de buurt van het bed staan.

- Het bed mag niet worden gebruikt door personen die jonger zijn dan 12 jaar, of door personen met lichaamsafmetingen die overeenkomen met die van een twaalfjarige of jonger.
- Het bed mag niet in combinatie met de zijhekken worden gebruikt voor personen met een fysieke lengte van minder dan 146 cm, een gewicht van minder dan 40 kg of een BMI (Body Mass Index) van minder dan 17.
- Metertijd kan er als gevolg van samenpersing van het matras sprake zijn van een verhoogd risico. Controleer regelmatig op gaten tussen het bed, matras en/of zijhek. Vervang het matras als de gaten kunnen leiden tot beknelling.



WAARSCHUWING! **Het risico bestaat dat iemand door een opening heen glijdt**

Het bed voldoet aan alle vereisten met betrekking tot maximale afstanden. Het is echter mogelijk dat personen met kleine lichaamsafmetingen tussen de openingen in de zijhekken of tussen de matrasbodem en de zijhekken door glijden.

- Let vooral op wanneer het bed wordt gebruikt voor het verzorgen van personen met kleine lichaamsafmetingen.



WAARSCHUWING! **Gevaar vanwege elektromagnetische interferentie**

Er kan elektromagnetische interferentie voorkomen tussen het bed en andere elektrische apparaten.

- Vergroot de afstand tussen het bed en de betreffende apparaten of schakel deze uit om dergelijke elektromagnetische interferentie te verminderen of te doen verdwijnen.

Dit medische bed kan worden gebruikt in combinatie met medische elektrische apparatuur die is verbonden met het hart (intracardiaal) of de bloedvaten (intravasculair), op voorwaarde dat met de volgende punten rekening wordt gehouden:

- Het bed moet worden voorzien van middelen voor een potentiaalvereffeningsverbinding, aangeduid met een symbool dat aan het eind van deze handleiding is afgebeeld.
- Medische elektrische apparatuur mag niet worden vastgemaakt aan metalen hulpstukken van het bed, zoals de zijhekken, papegaai, infuusstang, uiteinden van het bed, enzovoort.
- Het netsnoer van het medische elektrische apparaat moet worden vrijgehouden van de hulpstukken of andere bewegende delen van het bed.



WAARSCHUWING! **Risico op letsel of beschadiging van eigendommen**

- Rol niet met de zwenkwielen over het netsnoer heen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet tussen bewegende delen terecht komt.
- Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u het bed verplaatst.
- Zorg ervoor dat er geen bedrading (van de hoofdvoeding of andere apparatuur) bekneld of beschadigd raakt als het bed wordt gebruikt.
- Houd onderdelen en accessoires van het bed op minstens 30 cm afstand van een verwarmd oppervlak en plaats ze niet in direct zonlicht.



LET OP!
Pas op dat er geen vingers tussen de bewegende delen van het bed bekneld raken.

- Let op uw vingers.



LET OP!
– Wanneer een gebruiker in of uit het bed stapt, moet het bed altijd omlaag worden gebracht tot een geschikte hoogte. De rugleuning kan als ondersteuning worden gebruikt. Zorg dat het been- en dijgedeelte in de horizontale stand staan om overbelasting van de matrasbodem te voorkomen.

- Zet het bed altijd in de laagste stand voordat u de patiënt zonder toezicht in het bed achterlaat.
- Zorg ervoor dat er zich onder, boven of in de buurt van het bed niets bevindt dat het aanpassen van de hoogte kan belemmeren, zoals meubilair, een lift of een raamkozijn.

2.2 Matrassen



WAARSCHUWING! **Veiligheidsaspecten met betrekking tot de combinatie van zijhekken en matrassen:**

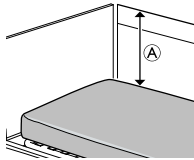
Voor een optimale veiligheid dienen bij het gebruik van zijhekken op het bed de minimum- en maximummatrasmaten in acht te worden genomen.

- Voor de juiste afmetingen van de matras, raadpleegt u de matrastabel in hoofdstuk 7 *Technische Specificaties*, pagina 14.



WAARSCHUWING! **Beknellings- en/of verstikkingsgevaar**

- Als de horizontale ruimte tussen de zijkant van de matras en de binnenkant van het zijhek te groot is, kan de gebruiker bekneld raken en/of stikken. Volg de minimummatrasbreedte (en -lengte) in combinatie met een zijhek, zoals aangegeven in de matrastabel in hoofdstuk 7 *Technische Specificaties*, pagina 14.
- Let erop dat dit risico groter is bij het gebruik van zeer dikke matrassen of zachte matrassen (lage dichtheid) of bij een combinatie van beide.



WAARSCHUWING!

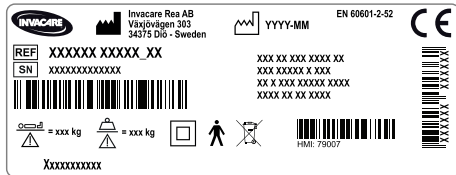
Risico op vallen

Als de verticale afstand (A) tussen de bovenkant van de matras en de rand van het zijhek/beduiteinde te klein is, kan de gebruiker over de rand vallen en ernstig letsel oplopen. Zie de afbeelding hierboven.

- Houd altijd een minimumafstand (A) van 22 cm aan.
- Volg de maximummatrashoogte in combinatie met het zijhek, zoals aangegeven in de matrastabel in hoofdstuk 7 Technische Specificaties, pagina 14.

2.3 Typeplaatjes en symbolen op het product

2.3.1 Productlabel



Het productlabel is aangebracht op het frame van het bed en bevat de belangrijkste productinformatie, inclusief technische gegevens.

Symbolen

	Serienummer
	Referentienummer
	Adres van de fabrikant

	Productiedatum
	Max. gebruikersgewicht
	Veilig te belasten tot maximaal
	Apparatuur van KLASSE II
	Toegepast onderdeel van type B
	Conform AEEA
	Dit product voldoet aan richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen.

Afkortingen voor technische gegevens:

- lin = ingangsstroom
- Uin = ingangsspanning
- Int. = onderbrekingen
- AC = wisselstroom
- Max = maximum
- min = minuten

Raadpleeg 7 Technische Specificaties, pagina 14 voor meer informatie over de technische gegevens.

2.3.2 Overige labels en symbolen

	Zie de gebruiksaanwijzing
	Definitie van min. gewicht, min. lengte en min. BMI (Body Mass Index) van een volwassen gebruiker Voor de juiste afmetingen van de matras raadpleegt u de documentatie voor gebruikers.

3 Bediening van het bed

3.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel en beschadiging van eigendommen.

- Het bed moet zo worden geplaatst dat de hoogteaanpassing niet wordt geblokkeerd door bijvoorbeeld liften of meubilair.
- Let op dat lichaamsdelen niet bekneld raken tussen bewegende en vaste onderdelen (zoals zijhekken of beduiteinden).
- De handbediening mag niet door kinderen worden gebruikt.



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

Als het bed wordt gebruikt door iemand die rusteloos, verward of spastisch is:

- in deze gevallen moeten de functies van de handbediening vergrendeld zijn (mits het bed is uitgerust met een vergrendelbare handbediening),
- of moet de handbediening buiten het bereik van de gebruiker worden gehouden.

3.2 Montage



BELANGRIJK!

- Het bed moet door een gespecialiseerde dealer of technicus worden uitgepakt en gemonteerd, zoals omschreven in de servicehandleiding.
- De accessoires die bij het bed worden geleverd, moeten door een gespecialiseerde dealer of technicus worden gemonteerd, zoals omschreven in de servicehandleiding.

Omvang van de levering

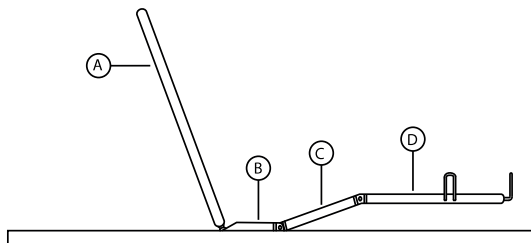
- Compleet bed met zwenkwielen, bedieningsconsole en matrasbodem

Accessoires zoals beduiteinden, zijhekken en papegaai worden afzonderlijk geleverd.

Voordat het bed in gebruik wordt genomen:

1. zet u het bed in de juiste stand.
2. steekt u de stekker in het stopcontact.

3.3 Hoofdonderdelen van het bed



(A)	Rugleuning
(B)	Zitgedeelte
(C)	Dijgedeelte
(D)	Beengedeelte

3.4 Handbediening HB72/HB73/HB74

De handbediening is uitgerust met twee, drie of vier knoppen.

Zitpositie



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

Rugleuninggedeelte



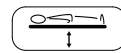
1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

Dijgedeelte



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

Hoogteaanpassing



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

3.5 Zwenkwielen en remmen



LET OP!

Beknellingsgevaar

Alle remmen worden met de voet bediend.

- Gebruik niet uw vingers om de rem te ontgrendelen.



LET OP!

Risico op lichamelijk letsel

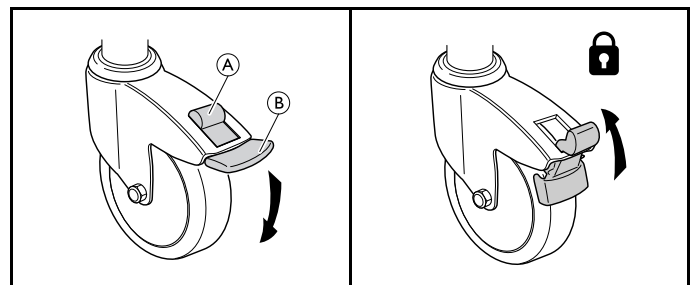
Als de remmen niet zijn vergrendeld kan de gebruiker vallen bij het in- of uitstappen van het bed.

- Voordat de patiënt in of uit het bed stapt en tijdens het verzorgen van de patiënt moeten de remmen altijd zijn vergrendeld.
- Ten minste één zwenkwiel aan het hoofdeinde en één zwenkwiel aan het voeteneinde moeten vergrendeld zijn.



Op verschillende soorten absorberende oppervlakken, waaronder onbehandelde of slecht behandelde vloeren, kunnen de zwenkwielen afdrücken achterlaten. Om afdrücken te voorkomen, adviseert *Invacare*® een geschikte vorm van bescherming tussen de zwenkwielen en de vloer aan te brengen.

3.5.1 Zwenkwielrem

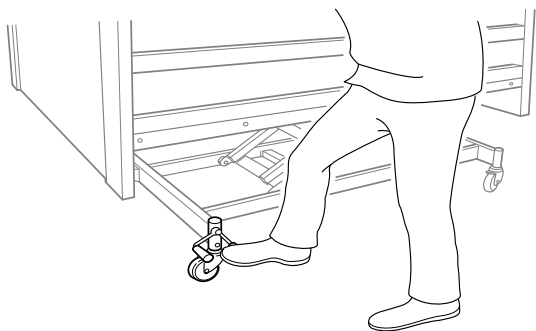


De rem vergrendelen - trap op het buitenste pedaal (B)

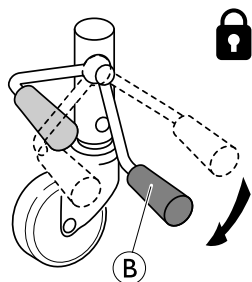
De rem ontgrendelen - duw de ontgrendelingsknop (A) omhoog

3.5.2 Centraal remsysteem

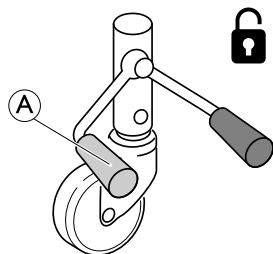
Alle wielen kunnen met een van de pedalen worden vergrendeld.



i Ga bij het inschakelen van de remmen altijd in het midden van de lange zijde van het bed staan.



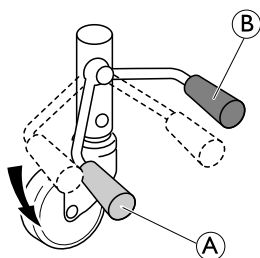
1. De remmen vergrendelen:
- trap op het rode pedaal **B**



1. De remmen ontgrendelen:
- trap op het groene pedaal **A** totdat de rem in de **neutrale stand** staat; dat wil zeggen dat beide pedalen op gelijke hoogte staan.

Stuurbaar zwenkwiel (optioneel)

Het bed met centraal remsysteem kan van een stuurbaar zwenkwiel worden voorzien. Dit wordt met het pedaal van het centrale remsysteem bediend.



1. De sturing activeren: wanneer de rem in de neutrale stand staat, trapt u op het groene pedaal **A**.
2. De sturing deactiveren: wanneer de sturing is geactiveerd, trapt u op het rode pedaal **B** totdat de rem in de neutrale stand staat.

3.6 De zijheksen bedienen



WAARSCHUWING!

Beknellings- of verstikkingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen of luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodem, het zijhek en het beduiteinde.

- Zorg er altijd voor dat de zijheksen correct zijn bevestigd.

3.6.1 Scala 2-zijhek



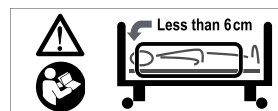
WAARSCHUWING!

Beknellingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen of luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodem, het zijhek en het beduiteinde.

- Wanneer u stalen zijheksen gebruikt, moet u er altijd voor zorgen dat de afstand tussen het beduiteinde en de bovenrand van het handvat van het zijhek minder dan 6 cm is voor het hoofdeinde en meer dan 32 cm is voor het voeteneinde.

Op het zijhek is een sticker geplakt waarop is aangegeven hoeveel ruimte er minimaal moet zitten tussen het zijhek en het hoofdeinde van het bed:

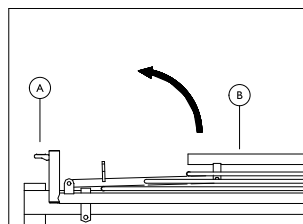


LET OP!

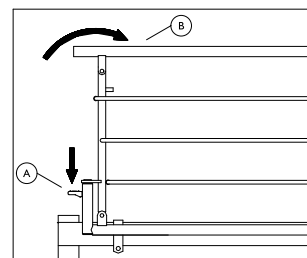
Beknellingsgevaar voor vingers

- Wees voorzichtig met uw vingers bij het monteren en bedienen van het zijhek.

1.



2.



1. **Omhoog:** Til met het vergrendelingsmechanisme (ontgrendelingsknop) **A** de bovenste balk **B** van het zijhek omhoog en richting het uiteinde. Zorg ervoor dat de balk goed op zijn plek is vastgeklikt.
2. **Omlaag:** Druk op de ontgrendelingsknop **A** en duw de bovenste balk **B** van het zijhek weg van het vergrendelingsmechanisme.

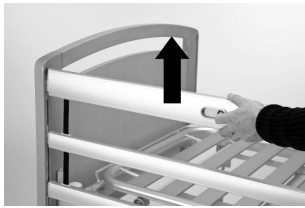


LET OP!

Als het zijhek niet goed is vergrendeld, kan het weer omlaag vallen.

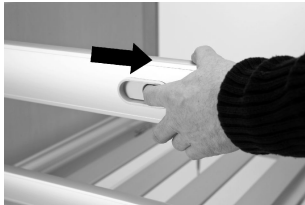
- Controleer of het vergrendelingsstelsel goed is vastgeklikt door aan de bovenste balk van het zijhek te trekken/erop te duwen.

3.6.2 Britt V- en Line-zijhekken



Vergrendelen/hoogste stand

Trek de bovenste houten balk van het zijhek omhoog totdat de borgpen hoorbaar vastklikt.



Ontgrendelen

Til de bovenste houten balk van het zijhek omhoog en druk de twee vergrendelringen naar elkaar toe.



Omlaag/laagste stand

Laat het zijhek zakken.

Een zijhekverhoger gebruiken

Line-zijhekken en Britt V-zijhekken kunnen worden uitgerust met een verhoger. Met een zijhekverhoger is het mogelijk om een 15 cm dikker matras te gebruiken.



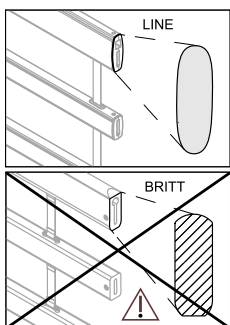
WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of overlijden

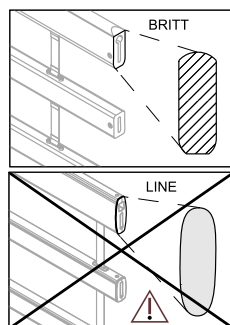
Een verkeerd geplaatste zijhekverhoger kan van het bed afvallen. Er bestaat dan een verhoogde kans dat de gebruiker uit het bed valt.

- Zorg dat de zijhekverhoger op de juiste manier aan het zijhek is bevestigd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de zijhekverhoger.
- Zorg dat u de juiste zijhekverhoger voor uw zijhek gebruikt (de vorm moet overeenkomen met de vorm van het zijhek. Met een label op de verhoger wordt aangegeven bij welk zijhek de verhoger hoort. Zie de afbeelding hieronder.

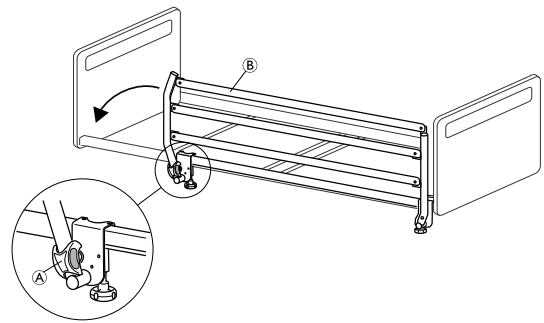
Verhoger voor LINE-zijhek:



Verhoger voor BRITT V-zijhek:



3.6.3 Verso II-zijhekken



Het zijhek omlaag klappen/openen

1. Houd de bovenste balk **B** met één hand vast terwijl u met de andere hand de vergrendelingsknop **A** naar buiten trekt.
2. Trek de bovenste balk zijwaarts en laat de vergrendelingsknop los.
3. Klap het zijhek omlaag naar de laagste positie.

Het zijhek omhoog klappen/sluiten

1. Trek de bovenste balk **B** omhoog tot het zijhek goed in de vergrendeling vastzit.



LET OP!

Wanneer het zijhek niet goed is vergrendeld, kan het weer omlaag vallen.

- Controleer of het vergrendelingssysteem goed is vastgeklikt door aan de bovenste balk van het zijhek te trekken/erop te duwen.

3.7 Papegaai



WAARSCHUWING!

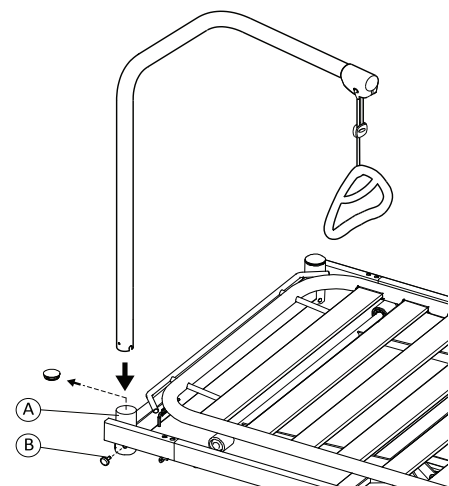
Risico op lichamelijk letsel

Het bed kan kantelen als de handgreep wordt gebruikt terwijl de papegaai van het bed weg is gedraaid.

- De papegaai moet altijd zo worden geplaatst, dat de handgreep boven het bed hangt.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane belasting van de papegaai: 70 kg.

3.7.1 Plaats de papegaai

De papegaai kan aan de linker- of rechterzijde van het hoofdeinde van het bed worden geplaatst.

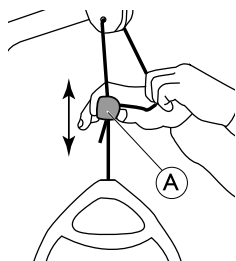


1. Verwijder de kunststof plug uit de papegaaihuis (A) aan het hoofdeinde van het bed.
2. Plaats de papegaai in de buis en zet deze vast met de vleugelschroef (B).

i De zwenkbare papegaai moet niet volledig worden vastgedraaid met een vleugelschroef, zodat het naar de zijkant van het bed gedraaid kan worden.

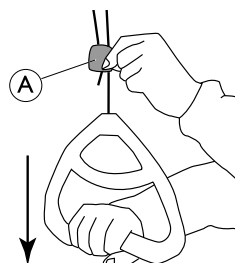
3.7.2 De hoogte van de handgreep wijzigen

1.



Stel de gewenste hoogte van de handgreep in door het koord opzij te houden en tegelijkertijd de kunststof koordvergrendeling (A) omhoog of omlaag te schuiven.

2.

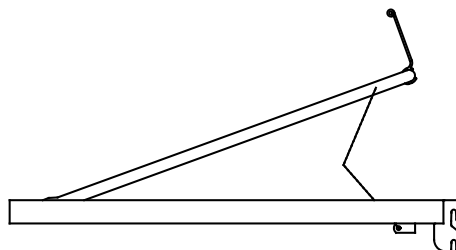


Vergrendel de handgreep door het koord terug te duwen in de vergrendeling (A) en de handgreep omlaag te trekken.

- !** **BELANGRIJK!**
- Na aanpassing van de handgreep van de optrekstang
 - controleert u of de beide koorden boven de vergrendeling zich parallel aan elkaar en in de vergrendeling bevinden.
 - controleert u of het koord goed is vergrendeld door krachtig aan de handgreep te trekken.

3.8 Het beengedeelte aanpassen

U bedient het beengedeelte door het matrashandvat op te tillen.:



1. **Omhoog:** til het matrashandvat aan het beengedeelte omhoog.
2. **Omlaag:** til het matrashandvat aan het beengedeelte recht omhoog en laat het beengedeelte dan zakken.

3.9 Noodontgrendeling van de rugleuning of het been-/dijgedeelte

i Een noodontgrendeling van de rugleuning kan nodig zijn bij een stroom- of motorstoring.



WAARSCHUWING!

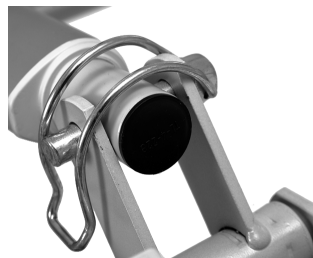
Beknellingsgevaar

- De rugleuning klapt snel naar beneden, waarbij het risico bestaat dat u bekneld raakt onder de rugleuning.
- Er zijn minimaal twee personen nodig om de rugleuning los te koppelen.
 - Steek tijdens het omlaag klappen geen ledematen onder de rugleuning.



BELANGRIJK!

- Een noodontgrendeling van de hoogteaanpassing is NIET mogelijk.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de noodontgrendeling van de rugleuning gebruikt.



1. Beide personen moeten de matrasbodem vasthouden.
2. Eén van beiden trekt de splitpen eruit (uit de desbetreffende motor).
3. Beide personen laten de matrasbodem langzaam zo ver mogelijk zakken.

4 Onderhoud

4.1 Reinigen en desinfecteren

- !** **BELANGRIJK!**
 Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan uw product aantasten of beschadigen.
- Volg de instructies met betrekking tot afwasbare en niet-afwasbare onderdelen nauwgezet op.
 - Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (met bijvoorbeeld zuren, basen, thinner of aceton).
 - Gebruik nooit een oplosmiddel waardoor de structuur van het plastic kan veranderen of labels kunnen loslaten.
 - Zorg dat het bed goed is drooggemaakt voordat het weer in gebruik wordt genomen.

4.1.1 Niet-afwasbare onderdelen

- !** **BELANGRIJK!**
 Niet-afwasbare onderdelen zijn niet bestand tegen hogedrukreinigers.
- Een bevoegde deskundige moet bepalen of een onderdeel al dan niet afwasbaar is.
 - Als de onderdelen niet bestand zijn tegen hogedrukreinigers of als hier onduidelijkheid over bestaat, moeten de onderdelen als niet-afwasbare onderdelen worden gereinigd.

Elektrische onderdelen

- Methode: Afnemen met een natte doek of zachte borstel.
 Max. temperatuur: 40 °C
 Oplosmiddel: Water

Metalen onderdelen

- Methode: Afnemen met een natte doek of zachte borstel.
 Max. temperatuur: 40 °C
 Oplosmiddel: Normaal schoonmaakmiddel of water en zeep; pH 6-8

Hout (inclusief textiel op de zijhekken, als die er zijn)

- Methode: Afnemen met een natte doek of zachte borstel.
 Max. temperatuur: 40 °C
 Oplosmiddel: Normaal schoonmaakmiddel of water en zeep; pH 6-8

Textiel (inclusief bekleding en matrassen)

- Methode: Zie het label op het betreffende product.

5 Na gebruik

5.1 Afvalverwerking



Afvalverwerking/-recycling moet voldoen aan de wet- en regelgevingen voor het betreffende land.

Invacare® werkt er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

De huidige milieuwetgeving (bijvoorbeeld de richtlijn inzake AEEA en RoHS) wordt door ons nageleefd.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

- Alle houten onderdelen moeten worden gedemonteerd en verbrand.
- Alle elektrische onderdelen moeten worden gedemonteerd en verwerkt als elektronisch afval.
- Kunststof onderdelen moeten worden verbrand of gerecycled.

- Stalen onderdelen en zwenkwielen moeten worden verwerkt als metaalafval.



BELANGRIJK!

Reserveaccu

- U kunt oude accu's retourneren aan *Invacare®* of hergebruiken als accu voor een auto.

5.2 Hergebruiken

Dit product is geschikt voor hergebruik indien aan het volgende wordt voldaan:

- Inspectie
- Reiniging



WAARSCHUWING!

Risico op lichamelijk letsel

Raadpleeg voor meer informatie over inspectie en reiniging de servicehandleiding bij dit product.

- U dient het product altijd op beschadigingen te inspecteren volgens de onderhoudsinstructies voordat het aan een andere gebruiker wordt overgedragen.
- Gebruik het product niet als er schade is vastgesteld.

6 Storingen verhelpen

6.1 Problemen oplossen

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onderdeel van bed is vastgelopen	Maximale reikwijdte bereikt	Gebruik de tegenovergestelde knop
Bed in gebruik: geen van de elektrische functies werkt	Stekker niet in stopcontact	Steek de voedingskabel in het stopcontact
	Handbediening niet aangesloten	Controleer of de handbediening goed op de besturingseenheid is aangesloten.
	Handbediening defect	Bel de dealer/monteur om de handbediening te vervangen
	Besturingseenheid defect	Bel de dealer/monteur om de besturingseenheid te vervangen
	Kabels in de knoop of bekneeld	Bel de dealer/monteur om de kabels te vervangen
Zijhek gaat niet open of dicht	Vergrendelingsmechanisme defect	Bel de dealer/monteur om het zijhek te repareren

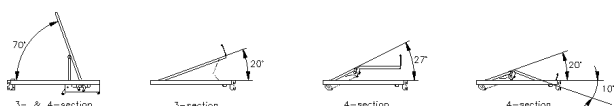
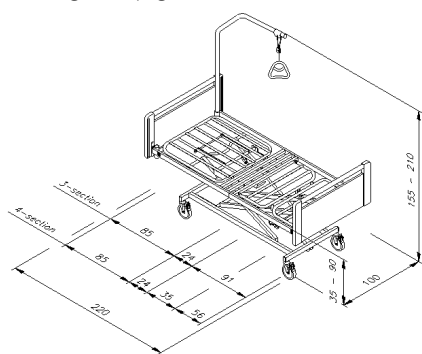
7 Technische Specificaties

7.1 Afmetingen van het bed

- Alle afmetingen worden aangegeven in centimeters.
- Alle hoeken worden aangegeven in graden.
- Alle afmetingen en hoeken worden op een bed dat niet is verlengd, aangegeven zonder toleranties.



Het bed kan aan het voeteneinde respectievelijk 8 of 16 cm worden verlengd.

Invacare® behoudt zich het recht voor de vermelde maten en hoeken zonder waarschuwing te wijzigen.



Breedte matrasbodem	90 cm
Totale breedte	100 cm
Lengte matrasbodem	200 cm
Totale lengte	220 cm
Matrasbodem tot vloerhoogte	35 - 90 cm
Vrije ruimte onder het bed	17 cm (wielen van 125 mm)
Totale hoogte (inclusief papegaai)	155 - 210 cm

7.1.1 Gewichten onderdelen van het bed

	Max. gebruikersgewicht (ervan uitgaande dat het gewicht van de matras + de accessoires in totaal niet meer dan 35 kg bedraagt)	145 kg
	Veilig te belasten tot maximaal (inclusief matras + accessoires)	180 kg

Gewichten bed

	Matrasbodem
Compleet bed, uit 3 delen (standaardbasisframe + matrasbodem, excl. reserveaccu)	79 kg
Compleet bed, uit 4 delen (standaardbasisframe + matrasbodem, excl. reserveaccu)	84 kg
Bovenste helft matrasbodem, (excl. reserveaccu)	22 kg
Bovenste helft matrasbodem, (incl. autoregressie, excl. reserveaccu)	22 kg

Onderste helft matrasbodem uit 3 delen	16 kg
Onderste helft matrasbodem uit 4 delen	21 kg
Basisframe – standaard	41 kg
Basisframe met centrale remmen	46 kg

7.2 Afmetingen zijhekken

Zijhek	Afmetingen l = lengte h = hoogte	Type m = gemonteerd r = ontgrendelingsknop
Line standaard	l = 206 cm h = 40 cm	Aluminium over gehele lengte m = op de geleiderails van het beduiteinde r = gecentreerd op het zijhek
Line verlengbaar	l = 206-226 cm h = 40 cm	Verlengbaar (uitschuifbaar) aluminium over gehele lengte m = op de geleiderails van het beduiteinde r = gecentreerd op het zijhek
Britt V	l = 205 cm h = 40 cm	Hout over gehele lengte m = op de geleiderails van het beduiteinde r = gecentreerd op het zijhek
Scala Basic 2 Scala Basic Plus 2	l = 168 cm h = 40 cm	Inklapbaar staal over 3/4 lengte m = op zijbuis r = aan hoofdeinde
Scala Medium 2	l = 165 cm h = 46 cm	Inklapbaar staal over 3/4 lengte m = op zijbuis. r = aan hoofdeinde
Scala Decubi 2	l = 168 cm h = 54 cm	Inklapbaar staal over 3/4 lengte m = op zijbuis r = aan hoofdeinde
Verso II	l = 156 cm h = 40 cm	Inklapbaar staal over 3/4 lengte m = op zijbuis r = aan voeteneinde

7.2.1 Gewichten zijhekken

Line-zijhek	4,5 kg/st
Line-zijhek, verlengbaar	6,5 kg/st
Britt V-zijhek	7,7 kg/st
Scala 2-zijhek	7,4 kg/st
Verso II-zijhek	9,3 kg
Emma-beduiteinde	7 kg/st
Victoria-beduiteinde	10 kg/st
Susanne-beduiteinde	8,5 kg/st
Sophie-beduiteinde	8,5 kg/st
Anita-beduiteinde	9 kg/st
Piggy-beduiteinde	6 kg/st
Olivia-beduiteinde	9,5/10 kg (hoofdeinde), 6,5 kg (voeteneinde)
Papegaai	4,2 kg

7.3 Toegestane afmetingen van de matras

Toegestane hoogte en lengte van de matras voor het betreffende type zijhek


Zijhekken	Toegestane afmetingen van de matras		
	Max. hoogte (cm)	Min. hoogte (cm)	Min. lengte (cm)
Line/Line Extendable	18	12	200
Britt V	18	12	200
Scala Basic 2	15	8	200
Scala Basic Plus 2	15	8	200
Scala Medium 2	20	8	200
Scala Decubi 2	29	21	200
Verso II	18	10	200

Toegestane breedte van de matras (voor alle zijhekken)

Breedte van het bed	Toegestane breedte van de matras
90 cm	88-90 cm

7.4 Omgevingsvoorwaarden

	Opslag en transport	Bediening
Temperatuur	-10 °C tot +50 °C	+5 °C tot +40 °C
Relatieve vochtigheid	20% tot 75%	
Atmosferische druk	800 hPa tot 1060 hPa	

 Als een bed bij een lage temperatuur opgeslagen is geweest, moet het eerst op bedrijfstemperatuur komen voordat het in gebruik wordt genomen.

7.6 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Richtlijn en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische straling

Het medisch bed is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van het bed moet zeker stellen dat het bed in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.


RF-emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
RF emissies CISPR 11 (partly)	Groep I	Het verpleegbed gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne functies. Daardoor zijn de RF-emissies zeer laag en veroorzaken deze hoogstwaarschijnlijk geen interferentie in nabije apparaten.
RF emissies CISPR 11 (partly)	Klasse B	Het verpleegbed is geschikt voor gebruik in alle situaties, inclusief thuisituaties en overal waar het openbare laagspanningsnet de stroom levert voor huiselijke doeleinden.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsvariaties / flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet	

Richtlijn en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit

Het medisch bed is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van het bed moet zeker stellen dat het bed in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

7.5 Elektrisch systeem

Ingangsspanning	lijn 230 V, AC, 50-60 Hz (AC = wisselstroom)
Maximale ingangsstroom	lin max. 1,5 Ampère
Met onderbrekingen (periodieke motorfunctie)	10% 2 min AAN/18 min UIT
Isolatieklasse	Apparatuur van KLASSE II
Toegepast onderdeel van type B	Toegepast onderdeel voldoet aan de opgegeven vereisten voor bescherming tegen elektrische schokken in overeenstemming met IEC60601-1.
Geluidsniveau	48 dB (A)
Mate van bescherming	De bedieningseenheid, de externe stroomvoorziening, de motoren en de bedieningsconsoles zijn beveiligd volgens IPx4 of IPx6 (afhankelijk van de configuratie). Zie voor de juiste IP-klasse het productlabel op het bed en het label op het betreffende apparaat. De laagste IP-classificatie is bepalend voor de algehele classificatie van het bed. IPx4: het systeem is beschermd tegen water dat vanuit een willekeurige richting tegen de onderdelen spat. IPx6: het systeem is beschermd tegen water dat vanuit een willekeurige richting tegen de onderdelen wordt gespoten (niet onder hoge druk).

 Het bed is niet uitgerust met een hoofdschakelaar. Als het bed moet worden losgekoppeld, moet eerst de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

Immuneitest	IEC 60601 testniveau	Niveau van overeenkomst	Elektromagnetische omgeving - richtlijn
Electrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of tegels zijn. Als vloeren zijn bekleed met synthetische vloerbedekking, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn.
Electrostatische transient / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomtoevoerkabels ± 1 kV for input/ output kabels	± 2 kV voor stroomtoevoerkabels ± 1 kV for input/ output kabels	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële of ziekenhuisomgeving
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiaal mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differentiaal mode ± 2 kV common mode	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële- of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdips, korte onderbrekingen en panning-variaties op netspannings-inputlijnen IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% dip in U_T) voor 0,5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) voor 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) voor 25 cycles < 5% U_T (>95% dip in U_T) voor 5 sec	< 5% U_T (>95% dip in U_T) voor 0,5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) voor 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) voor 25 cycles < 5% U_T (>95% dip in U_T) voor 5 sec	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële- of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van het medisch bed ETUDE PLUS continue beschikbaarheid vereist gedurende netspanningsonderbreking, wordt aangeraden het bed van energie te voorzien met een noodstroomvoorziening (UPS, Uninterruptable Power Supply) of een accu. U_T de netspanning vóór toepassing van de test.
Wisselspannings-frequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden van de netspanningsfrequentie moeten op een niveau liggen dat kenmerkend is voor een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.

Geleidings RF IEC 61000-4-6	3 V	3 V	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig onderdeel van het medisch bed worden gebruikt, inclusief snoeren, dan de aanbevolen afstand zoals berekend met de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie.</p> <p>Aanbevolen onderlinge afstand:</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Stralings RF IEC 61000-4-3	3 V/m	3 V/m	

^a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor draadloze telefonie, mobil telefoons, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de invloed van vaste RF-zenders op de elektromagnetische omgeving te bepalen, moet een elektromagnetisch veldonderzoek worden overwogen. Indien de gemeten veldsterkte op de locatie waar het medisch bed wordt gebruikt, de eerder genoemde toegestane RF-waarden overstijgt, moet het medisch bed worden geobserveerd om het normaal functioneren vast te stellen. Als abnormaal functioneren wordt geconstateerd, zijn wellicht extra maatregelen nodig, zoals het verdraaien of verplaatsen van het medisch bed.

^b Binnen het frequentiegebied van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte lager zijn dan $[V_1]$ V/m.


Bij 80 MHz en 800 MHz zijn de daarboven gelegen frequentiegebieden van toepassing.

Aanbevolen minimumafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het medisch bed

Het medisch bed is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin RF-stralingsstoringen onder controle zijn. De klant of de gebruiker van het medisch bed kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimumafstand te bewaren tussen draagbare/mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het medisch bed, zoals hieronder aanbevolen, het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur in aanmerking genomen.

Opgegeven maximumuitvoer van de zender [W]	Onderlinge afstand overeenkomend met zenderfrequentie [m]		
	150 kHz en 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz en 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz en 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Voor zenders met een maximumuitgangsvermogen buiten het bovenvermelde, kan de aanbevolen afstand in meters (m) worden geschat met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie, waarbij P het maximumuitgangsvermogen in watts (W) is van de zender volgens opgave van de fabrikant. Bij 80 MHz en 800 MHz zijn de daarboven gelegen frequentiegebieden van toepassing.

 deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle omstandigheden van toepassing. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

Invacare Sales

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl



Fabrikant:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1567396-B 2016-03-18



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®